

Vardar Suat

Vardar Suat est d'origine albanaise et habite en Belgique depuis 1965. Il a travaillé à la Sabena et est maintenant concierge bénévole dans un immeuble.

Vardar Suat is van Albanese origine en woont sinds 1965 in België. Hij heeft bij Sabena gewerkt en nu is hij vrijwilliger-conciërge in een gebouw.

POURQUOI ES-TU VENU DANS LE QUARTIER ?

Je suis venu de Boom à la place Houffalize après mon divorce car toute ma famille et tous mes amis sont ici dans le quartier. Je suis né ici, j'ai habité place Lehon et rue Metsys aussi quand j'étais enfant.

WAAROM BEN JE NAAR DE WIJK GEKOMEN?

Ik ben van Boom naar het Houffalizeplein verhuisd na mijn echtscheiding omdat mijn ganse familie en al mijn vrienden in de wijk wonen. Ik ben hier geboren, ik heb op het Lehonplein gewoond en toen ik kind was, ook in de Metsysstraat.

QUE SOUHAITES-TU POUR LE QUARTIER ?

J'aimerais revenir à la simplicité, au passé. Tous les matins, je fais un tour au parc Josaphat. Pendant la marche, je pense au passé, je suis nostalgique.

WAT WENS JE VOOR DE WIJK?

Ik zou graag teruggaan naar de eenvoud, naar het verleden. Elke morgen maak ik een wandeling in het Josaphatpark. Daarbij denk ik aan het verleden, ik ben nostalgisch.

QUEL EST TON ENDROIT PRÉFÉRÉ DU QUARTIER ?

Place Houffalize parce que j'allais nager tous les jours ! J'étais un fameux plongeur à l'époque.

WELK IS JE UITVERKOZEN PLAATS IN DE WIJK?

Het Houffalizeplein omdat ik alle dagen ging zwemmen! Ik was destijds een prima duiker.

Photo: Foto Renovas - Imprimé sur papier recyclé avec encres végétales - Gedrukt op gerecycleerd papier met plantaardige inkt

PERMANENCE SOCIALE PERMANENTIE

Vous cherchez une école de devoir, une crèche, un centre de formation...

Vous souhaitez mieux connaître votre quartier... Vous avez des questions en lien avec la parentalité ?

O Û ?
WAAR ?

Rue Voglerstraat 38
1030 Schae/arbeek

FEZA ORGANISE UNE PERMANENCE SOCIALE AU VOGLER :
les lundis et vendredis, de 9:00 à 12:00 (sauf vacances scolaires).

U zoekt een huiswerkschool, een crèche, een vormingscentrum...

U wilt de wijk beter leren kennen... U heeft vragen met betrekking tot het ouderschap?

FEZA ORGANISEERT EEN SOCIALE PERMANENTIE BIJ VOGLER:
elke maandag en vrijdag, tussen 9:00 en 12:00 (uitgezonderd schoolvakanties).



2017-2020

CONTRAT DE QUARTIER DURABLE

POGGE 3

DUURZAAM WIJKCONTRACT

LETTER D'INFORMATION POUR LE QUARTIER / NIEUWSBRIEF VOOR DE WIJK
NJE LETER ME INFORMATA PER KETE LAGJE / MAHALLE İÇİN BILDİRİ MEKTUBU
مآلة اخبارية الحيكم / PISMO INFORMACYJNE DLA DZIELNICZY



E.R./V.J. N. Boroukhoff - Rue d'Aarschotstraat 208 - 1030 Bruxelles Brussel



Petit déjeuner de quartier
préparé par les participantes de Feza

Ontbijt in de wijk
klaargemaakt door de deelnemers van Feza

Petit déjeuner
Ontbijt bij
..... VOGLER

02/02
02/03
04/05

Tous les 1^{ers} vendredis du mois (hors vacances scolaires)
Alle vrijdagen van de maand (uitgezonderd in de schoolvakanties)

Rue Voglerstraat 38
1030 Schae/arbeek

Petit déjeuner
Ontbijt in de
..... QUARTIER WIJK

21/01
18/02
18/03

Tous les 3^{es} dimanches du mois (hors vacances scolaires)
Elke 3^e zondag van de maand (uitgezonderd in de schoolvakanties)

LIEU À PRÉCISER / WORDT LATER BEPAALD
1030 SCHAE/ARBEK



Un **LOGO** pour le **CONTRAT de QUARTIER DURABLE**
 Een **LOGO** voor het **DUURZAAM WIJKCONTRACT**

POGGE

UN LOGO, POUR QUI, POURQUOI, COMMENT ?

De septembre à novembre 2017, le projet s'est déroulé en 4 étapes :

- 1/ Expliquer les projets du contrat de quartier durable Pogge et observer et comprendre le quartier via une photo aérienne.
- 2/ Faire une visite de quartier pour découvrir son histoire, son patrimoine.
- 3/ Participer à un jeu de piste pour approfondir les connaissances. Les enfants ont eu le temps de se remémorer l'histoire du quartier.
- 4/ Enfin, dessiner le logo qui sera repris sur tous les supports de communication du contrat de quartier durable Pogge.



120 élèves des trois écoles primaires du quartier dessinent.

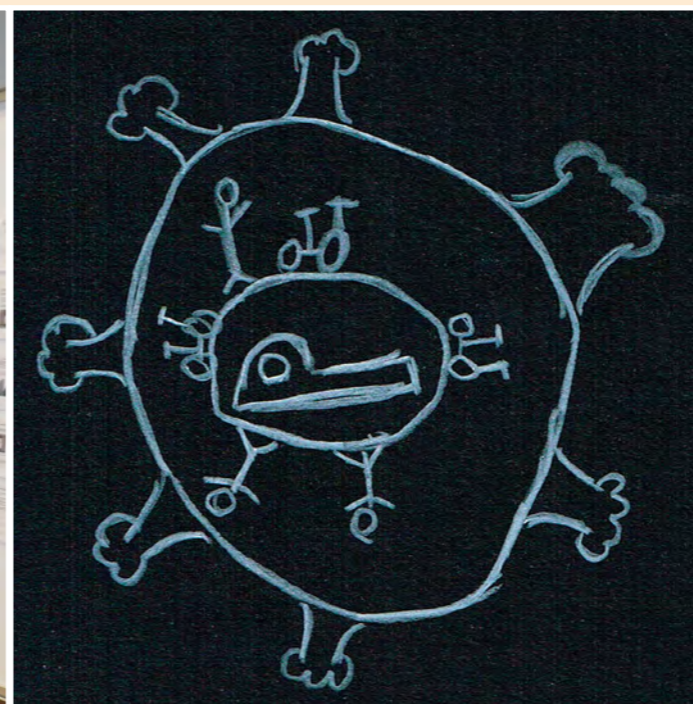
120 leerlingen van de drie lagere scholen uit de wijk maken een tekening.

Le jury, composé d'acteurs du quartier (habitants, graphistes, association), a sélectionné le logo du contrat de quartier Pogge parmi 411 dessins d'enfants.

C'est le 9 novembre 2017 que la doyenne Suzanne Wagemakers a remis le prix au lauréat dans la salle du musée communale. Toutes les classes bénéficient d'une visite à la Maison Autrique.

FÉLICITATION AU LAURÉAT :
 Marhoum Reda en 5^e B à l'école des Griottes !

Merci aussi à tous les enfants et professeurs des écoles du quartier ainsi qu'au jury.



Dessin / Tekening
 Marhoum Reda

Rachida El Haddad, l'animatrice de l'équipe du contrat de quartier Pogge a travaillé avec les élèves des 5^e primaires des écoles du quartier : l'école des Platanes, des Griottes et Mariaschool, pour créer un logo pour le quartier.

Rachida El Haddad, de animatrice van de ploeg van het duurzaam wijkcontract Pogge heeft samen met de leerlingen van de 5^{de} klassen lagere school van de wijk: "école des Platanes", "Griottes" en Mariaschool, gewerkt aan de creatie van een logo voor de wijk.

EEN LOGO, OOR WIE, WAAROM, HOE?

Het project verliep in 4 etappes, van september tot november 2017:

- 1/ De projecten van het duurzaam wijkcontract Pogge uitleggen en de wijk waarnemen en begrijpen via een luchtfoto.
- 2/ De wijk bezoeken om zijn geschiedenis en erfgoed te ontdekken.
- 3/ Deelnemen aan een sporenspeel om zijn kennis te verdiepen. De kinderen kregen de tijd om zich de geschiedenis van de wijk te herinneren.

4/ Tenslotte, een logo tekenen dat zal worden opgenomen op alle communicatiemiddelen van het duurzaam wijkcontract Pogge.

De jury, bestaande uit wijkactoren (bewoners, grafisch ontwerpers, verenigingen), heeft het logo van het duurzaam wijkcontract Pogge geselecteerd uit 411 kindertekeningen.

Op 9 november 2017 heeft de decaan Suzanne Wagemakers de prijs overhandigd aan de laureate in de zaal van het gemeentelijk museum. Alle klassen mochten het Autrique-huis bezoeken.

PROFICIAT VOOR DE LAUREATE:
 Marhoum Reda van de 5^{de} B van de école des Griottes!

Dank ook aan alle kinderen en leerkrachten van de wijksschool en aan de jury.